



# Le Saint-Siège

---

VOYAGE APOSTOLIQUE EN POLOGNE

## CÉRÉMONIE DE DÉPART

### *DISCOURS DU PAPE JEAN-PAUL II*

*Aéroport de Cracovie/Balice*

*Lundi 19 août 2002*

1. *"Pologne, ma chère patrie [...] Dieu t'élève et te traite avec un égard particulier, mais sache lui en être reconnaissante"* (*Journal*, 1038). Avec ces paroles tirées du journal de sainte Faustyna, je désire prendre congé de vous, chers frères et soeurs et concitoyens!

Au moment où je dois retourner au Vatican, je tourne mon regard une fois de plus vers vous tous et je remercie Dieu qui m'a permis de séjourner de nouveau dans ma patrie. Je reparcours en pensée les étapes du pèlerinage de ces trois jours: Lągiewniki, Blonia de Cracovie, Kalwaria Zebrzydowska. Je garde en mémoire la foule en prière des des fidèles, témoins de la foi de l'Eglise qui est en Pologne, et de sa confiance dans la puissance de la miséricorde de Dieu. En prenant congé, je voudrais vous saluer tous, chers concitoyens. Vous avez été nombreux à m'attendre. Vous avez été nombreux à avoir voulu me rencontrer. Vous n'y êtes pas tous parvenus. Peut-être la prochaine fois...

Aux familles polonaises, je souhaite de trouver dans la prière la lumière et la force pour accomplir leurs devoirs, en semant dans chaque milieu le message de l'amour miséricordieux. Que Dieu, source de vie, vous bénisse chaque jour. Je salue ceux que j'ai rencontrés personnellement le long de mon pèlerinage, ainsi que ceux qui ont participé aux rencontres du voyage apostolique à travers les moyens de communication sociale. Je remercie en particulier les malades et les personnes âgées pour avoir soutenu ma mission par leur prière et leur souffrance. Je souhaite que l'union spirituelle avec le Christ miséricordieux soit pour eux une source de soulagement dans les souffrances physiques et spirituelles.

J'embrasse avec le regard de l'âme toute ma patrie bien-aimée. Je me réjouis des succès, des bonnes intentions et des initiatives courageuses. J'ai parlé avec inquiétude des difficultés et de ce que coûtent les changements, qui retombent douloureusement sur les plus pauvres et les plus faibles, sur les chômeurs, sur les sans-abris et sur ceux qui sont obligés de vivre dans des conditions toujours plus difficiles et dans l'incertitude de l'avenir. En partant, je souhaite recommander ces situations précaires de notre Patrie à la Divine Providence et inviter les responsables du gouvernement de l'Etat à être toujours attentifs au bien de la République et de ses citoyens. Que l'esprit de miséricorde, de solidarité fraternelle, de concorde et d'authentique attention au bien de la Patrie règne parmi vous.

J'espère qu'en cultivant toutes ces valeurs, la société polonaise, qui depuis des siècles appartient à l'Europe, trouvera sa juste place dans les structures de la communauté européenne. Et non seulement elle ne perdra pas son identité, mais elle enrichira sa tradition, celle du continent et du monde entier.

2. Les journées de ce bref pèlerinage ont été pour moi une occasion de me souvenir et de réfléchir profondément. Je rends grâce à Dieu de m'avoir donné la possibilité de visiter Cracovie et Kalwaria Zebrzydowska. Je lui rends grâce pour l'Eglise qui est en Pologne, elle qui, avec un esprit de fidélité à la Croix et à l'Evangile, partage depuis mille ans le destin de la nation, la sert avec zèle et la soutient dans ses bonnes intentions et aspirations. Je lui rends grâce car l'Eglise qui est en Pologne demeure fidèle à cette mission et je demande qu'il en soit toujours ainsi.

Je désire exprimer ma gratitude à ceux qui ont contribué à l'heureux déroulement du pèlerinage. Je remercie une fois de plus le Président de la République polonaise pour l'invitation et le soin apporté à la préparation de cette visite. Je remercie le Premier ministre, pour la collaboration entre les Autorités civiles et les représentants de l'Eglise. Je suis reconnaissant pour tous ces gestes de bonne volonté.

Je suis reconnaissant aux Autorités de l'Administration, de la région et de la commune - en particulier de Cracovie et Kalwaria - pour la bienveillance, l'attention et l'effort accomplis. Que Dieu récompense ceux qui se sont prodigués dans les diverses tâches liturgiques et pastorales, les professionnels de la télévision, de la radio et de la presse, les services d'ordre - les militaires, les policiers, les pompiers, le personnel médical - et tous ceux qui, de quelque façon, ont contribué au déroulement du pèlerinage. Je ne veux oublier personne, donc, je vous répète à tous de tout coeur: Que Dieu vous récompense!

3. Je m'adresse avec une gratitude particulière au Peuple de Dieu qui est en Pologne. Je remercie la Conférence épiscopale polonaise et avant tout le Cardinal-Primat pour l'invitation qui m'a été adressée, pour la préparation spirituelle des fidèles et pour l'effort d'organisation que mon pèlerinage a comporté. J'adresse des paroles particulières de remerciement aux prêtres, aux séminaristes et aux religieuses. Merci pour la préparation de la liturgie et pour l'accompagnement

des fidèles au cours de nos rencontres. Merci à l'Eglise tout entière pour la persévérance commune dans la prière, pour l'accueil chaleureux et pour toutes les manifestations de bienveillance. Que le Christ miséricordieux récompense abondamment votre générosité par sa bénédiction.

Parmi mes remerciements, je ne peux manquer de mentionner de manière spéciale la bien-aimée Eglise de Cracovie. J'adresse de tout coeur des sentiments particuliers de gratitude au Cardinal Franciszek Macharski, Archevêque métropolitain de Cracovie, pour son hospitalité et pour avoir préparé si magnifiquement la ville aux importants événements qui ont eu lieu ces jours derniers.

Merci de tout coeur aux Soeurs de la Miséricordieuse Mère de Dieu, à Lagiewniki, et à tous ceux qui, chaque jour, devant l'image de Jésus miséricordieux, élèvent des prières selon les intentions de ma mission apostolique. Je félicite l'archidiocèse de Cracovie et toute la Pologne pour le nouveau temple qu'il m'a été donné de consacrer. Je suis convaincu que le sanctuaire de Lagiewniki constituera un point de référence significatif et un centre efficace du culte de la Divine Miséricorde.

Que les rayons de lumière qui descendent de la tour du temple de Lagiewniki et qui rappellent les rayons de l'image de Jésus miséricordieux, rayonnent sur toute la Pologne: des Tatras à la Baltique, du Bug à l'Oder, et sur le monde entier!

4. "Dieu riche de miséricorde"! Telles sont les paroles qui ont constitué l'idée principale de ma visite. Nous les avons lues comme une invitation adressée à l'Eglise et à la Pologne du nouveau millénaire. Je souhaite que mes concitoyens sachent accueillir de tout coeur ouvert ce message de la miséricorde et qu'ils sachent l'apporter partout où les hommes ont besoin de la lumière de l'espérance.

Je garde dans mon coeur le bien accompli au cours du pèlerinage, dont j'ai eu une part. Reconnaisant pour tout cela, avec toute la communauté ecclésiale en Pologne, je répète devant Jésus miséricordieux: "Jésus, j'ai confiance en Toi!". Que cette confession sincère apporte soulagement aux générations futures dans le nouveau millénaire. Que Dieu riche de miséricorde vous bénisse!

Et pour conclure que dire? Je suis triste de m'en aller!